GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 45/2009

av den 9 juni 2009

om ändring av bilaga X (Audiovisuella tjänster) och bilaga XI (Teletjänster) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ändrat genom protokollet med justeringar av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, nedan kallat *avtalet*, särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Bilaga X till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 161/2007 av den 7 december 2007 ([1]).

(2) Bilaga XI till avtalet ändrades genom gemensamma EES-kommitténs beslut nr 47/2009 av den 24 april 2009 ([2]).

(3) Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/123/EG av den 12 december 2006 om tjänster på den inre marknaden ([3]) bör införlivas med avtalet.

(4) Rättsakter som rör audiovisuella tjänster och som det för närvarande hänvisas till i bilaga X bör hädanefter införlivas i bilaga XI.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna X och XI till avtalet ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 2

Texterna till direktiv 2006/123/EG på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att den sista anmälan enligt artikel 103.1 i avtalet har gjorts till gemensamma EES-kommittén (*).

Artikel 4

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 9 juni 2009.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar

Alan SEATTER

Ordförande

([1]) EUT L 124, 8.5.2008, s. 27.
([2]) Se sidan 28 i detta nummer av EUT.
([3]) EUT L 376, 27.12.2006, s. 36.
(*) Konstitutionella krav finns angivna.

BILAGA

Bilagorna X och XI till avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Texten i bilaga X ska ersättas med följande:

"**TJÄNSTER I ALLMÄNHET**

Förteckning enligt artikel 36.2

INLEDNING

När de rättsakter som anges i denna bilaga innehåller begrepp eller hänvisar till förfaranden som är utmärkande för gemenskapens rättsordning som t.ex.

— ingresser,

— adressaterna för gemenskapens rättsakter,

— hänvisningar till territorier eller språk inom EG,

— hänvisningar till inbördes rättigheter och skyldigheter för EG-medlemsstaterna samt offentliga organ, företag och enskilda personer i dessa stater,

— hänvisningar till informations- och anmälningsförfaranden,

ska protokoll 1 om övergripande anpassningar tillämpas om inte annat föreskrivs i denna bilaga.

RÄTTSAKTER SOM DET HÄNVISAS TILL

1. **32006 L 0123**: Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/123/EG av den 12 december 2006 om tjänster på den inre marknaden (EUT L 376, 27.12.2006, s. 36).

   Bestämmelserna i direktivet ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

   a) I artikel 3.3 ska 'bestämmelserna i fördraget' ersättas med 'bestämmelserna i EES-avtalet'.

   b) I artikel 4.1 ska 'artikel 50 i fördraget' ersättas med 'artikel 37 i EES-avtalet'.

   c) I artikel 4.2 och 4.3 ska 'artikel 48 i fördraget' ersättas med 'artikel 34 i EES-avtalet'.

   d) I artikel 4.5 ska 'artikel 43 i fördraget' ersättas med 'artikel 31 i EES-avtalet'.

   e) Artikel 4.8 ska ha följande lydelse:

      '*tvingande hänsyn till allmänintresset*: utan att det påverkar tillämpningen av artikel 6 i EES-avtalet, hänsyn som Europeiska gemenskapernas domstol i sin rättspraxis bedömt som tvingande på grund av allmänintresset, t.ex. följande: allmän ordning, allmän säkerhet, skydd för människors liv och hälsa, folkhälsa, bibehållen ekonomisk jämvikt i det sociala trygghetssystemet, konsumentskydd och skydd av såväl tjänstemottagare som arbetstagare, rättvisa handelstransaktioner, kamp mot bedrägerier, skydd av miljö och stadsmiljö, djurhälsa, immateriella rättigheter, bevarande av det nationella historiska och konstnärliga kulturarvet, socialpolitiska och kulturpolitiska mål.'

   f) I artikel 15.7 ska följande stycke införas efter första stycket:

      'När kommissionen och Eftas övervakningsmyndighet, i enlighet med punkt 4 d i protokoll 1 till EES-avtalet, utbyter information om anmälningar som mottagits från EU:s medlemsstater respektive från Eftastaterna, ska kommissionen underrätta EU:s medlemsstater om den information som mottagits från Eftas övervakningsmyndighet medan Eftas övervakningsmyndighet ska underrätta Eftastaternas ständiga kommitté om den information som mottagits från kommissionen. Dessutom ska Eftas övervakningsmyndighet informera den ständiga kommittén om de anmälningar som mottagits från Eftastaterna.'

g) I artikel 21.2 ska följande stycke införas:

'När kommissionen och Eftas övervakningsmyndighet, i enlighet med punkt 4 a i protokoll 1 till EES-avtalet, utbyter information om de namn och kontaktuppgifter som mottagits från EU:s medlemsstater respektive från Eftastaterna, ska kommissionen underrätta EU:s medlemsstater om den information som mottagits från Eftas övervakningsmyndighet medan Eftas övervakningsmyndighet ska underrätta Eftastaternas ständiga kommitté om den information som mottagits från kommissionen.'

h) Artikel 22.1 d ska inte vara tillämplig på Eftastaterna.

i) Följande ska läggas till i artikel 28.8:

'Eftas övervakningsmyndighet ska regelbundet informera Eftastaterna om hur bestämmelserna om ömsesidigt bistånd följs.'

j) Följande ska läggas till i artikel 39.2:

'Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 4 d i protokoll 1 till EES-avtalet ska kommissionen till Eftas övervakningsmyndighet översända de rapporter som mottagits från EU:s medlemsstater för vidarebefordran till Eftastaterna, medan Eftas övervakningsmyndighet ska översända den information som mottagits från en Eftastat till övriga Eftastater, till Eftas ständiga kommitté och till kommissionen för vidarebefordran till EU:s medlemsstater. Kommissionen och Eftas övervakningsmyndighet ska utbyta information om de synpunkter som mottagits från EU:s medlemsstater respektive från Eftastaterna.'

k) Följande ska läggas till i artikel 39.3:

'Eftatstaterna får också lägga fram sina rapporter och synpunkter för kommittén.'

l) I artikel 39.5 ska följande stycke läggas till:

'När kommissionen och Eftas övervakningsmyndighet, i enlighet med punkt 4 d i protokoll 1 till EES-avtalet, utbyter information om de krav som översänts av EU:s medlemsstater respektive av Eftastaterna, ska kommissionen underrätta EU:s medlemsstater om den information som mottagits från Eftas övervakningsmyndighet medan Eftas övervakningsmyndighet ska underrätta Eftastaternas ständiga kommitté om den information som mottagits från kommissionen. Dessutom ska Eftas övervakningsmyndighet informera den ständiga kommittén om de krav som översänts av Eftastaterna.'"

2. Titeln på bilaga XI "TELETJÄNSTER" ska ersättas med "ELEKTRONISK KOMMUNIKATION, AUDIOVISUELLA TJÄNSTER OCH INFORMATIONSSAMHÄLLET".

3. Följande ska införas efter punkt 5o (kommissionens beslut 2006/215/EG) i bilaga XI:

"**Audiovisuella tjänster**

5p. **389 L 0552**: Rådets direktiv 89/552/EEG av den 3 oktober 1989 om samordning av vissa bestämmelser som fastställts i medlemsstaternas lagar och andra författningar om utförandet av sändningsverksamhet för television (EGT L 298, 17.10.1989, s. 23), ändrat genom

— **397 L 0036**: Europaparlamentets och rådets direktiv 97/36/EG av den 30 juni 1997 (EGT L 202, 30.7.1997, s. 60).

Bestämmelserna i direktivet ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassning:

a) I artikel 2.5 ska 'artikel 52 och följande i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen' ersättas med 'artikel 31 och följande i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet'.

b) När det gäller Eftastaterna är de produktioner som avses i artikel 6.1 c i direktivet också produktioner som, i enlighet med artikel 6.3, har utförs av och med producenter etablerade i ett eller flera europeiska tredjeländer med vilka Eftastaterna har avtal i detta syfte.

Om en avtalsslutande part avser att sluta ett avtal enligt artikel 6.3, ska den underrätta gemensamma EES-kommittén om detta. Alla avtalsslutande parter får begära att samråd ska äga rum om innehållet i sådana avtal.

c) Följande ska läggas till i artikel 15 i direktivet:

'Eftastaterna ska ha rätt att tvinga kabelsändarföretag som verkar inom deras territorier att förvränga eller på annat sätt förstöra reklaminslag för alkoholhaltiga drycker i sådana programföretags program, vilka huvudsakligen har sin publik i en EES-ansluten Eftastat. I syfte att bedöma huruvida ett visst program eller ett reklaminslag omfattas av denna anpassning ska särskild vikt fästas vid huruvida

— en sändning i praktiken mottas huvudsakligen i en EES-ansluten Eftastat,

— de varor och tjänster som reklamen avser finns tillgängliga i mottagarlandet,

— mottagarlandets språk används i programmen eller reklaminslagen,

— reklaminslaget innehåller hänvisningar till försäljningsställen i mottagarlandet,

— priserna är angivna i mottagarlandets valuta.

Förvrängningen eller ett annat förstörande av reklaminslag får inte medföra att återutsändningen av andra delar av tv-programmen än de som utgörs av ett reklaminslag för alkoholhaltiga drycker begränsas.

De avtalsslutande parterna ska gemensamt se över detta undantag 2003.'

Närmare bestämmelser för Liechtensteins, Islands och Norges medverkan enligt artikel 101 i detta avtal:

Varje Eftastat får utse en företrädare för den behöriga myndighet som utses i varje Eftastat. Denna företrädare ska delta i mötena i den kontaktkommitté om sändningsverksamhet för television som avses i artikel 23a i rådets direktiv 89/552/EEG.

EG-kommissionen ska i tid meddela deltagarna datum för kontaktkommitténs möten och vidarebefordra relevant information.

5q. **398 L 0084**: Europaparlamentets och rådets direktiv 98/84/EG av den 20 november 1998 om det rättsliga skyddet för tjänster som bygger på eller utgörs av villkorad tillgång (EUT L 320, 28.11.1998, s. 54)."

4. Följande ska införas efter punkt 30 (rådets resolution 96/C 376/01) i bilaga XI:

"**Audiovisuella tjänster**

31. **394 Y 0702(02)**: Council Resolution 94/C 181/02 of 27 June 1994 on a framework for Community policy on digital video broadcasting [ej översatt till svenska] (EGT C 181, 2.7.1994, s. 3).

32. **398 X 0560**: Rådets rekommendation 98/560/EG av den 24 september 1998 om utvecklingen av konkurrenskraften hos den europeiska industrin för audiovisuella tjänster och informationstjänster genom främjande av nationella system för att uppnå en jämförbar och effektiv skyddsnivå för minderåriga och för den mänskliga värdigheten (EGT L 270, 7.10.1998, s. 48).

33. **499 Y 0205(01)**: Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet 1999/C 30/01 av den 25 januari 1999 om radio och TV i allmänhetens tjänst (EGT C 30, 5.2.1999, s. 1).

34. **32005 H 0865**: Europaparlamentets och rådets rekommendation 2005/865/EG av den 16 november 2005 om filmarvet och konkurrenskraften i därtill kopplade branscher (EUT L 323, 9.12.2005, s. 57)."